

## **ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU LUNDI 12 NOVEMBRE 2018**

**PROCÈS-VERBAL** de la réunion ordinaire du conseil municipal de la Ville de Clermont, tenue à l'hôtel de ville de Clermont, le 12 novembre 2018 à 20 heures.

### **1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE ET CONSTATATION DU QUORUM**

Sont présents : *M. Rémy Guay, conseiller*  
*M. Luc Cauchon, conseiller*  
*Mme Nadine Tremblay, conseillère*  
*M. Réal Asselin, conseiller*  
*Mme Solange Lapointe, conseillère*  
*M. Bernard Harvey, conseiller*

*Sous la présidence de Monsieur le maire Jean-Pierre Gagnon*

Était également présente :

*Mme Brigitte Harvey, directrice générale*

### **2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR** **RÉSOLUTION NO. 11484-11-18**

Les membres du conseil municipal ont pris connaissance de l'ordre du jour adressé précédemment.

**IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉAL ASSELIN ET RÉ-SOLU UNANIMEMENT QUE** l'ordre du jour présenté soit adopté en conservant la mention « affaires nouvelles ».

- 1. Ouverture de l'assemblée et constatation du quorum.**
- 2. Adoption de l'ordre du jour**
- 3. Approbation du procès-verbal de l'assemblée extraordinaire du 22-10-2018**
- 4. Appel d'offres et soumissions**
  - 4.1 Octroi du contrat de déneigement pour le terrain de l'Église
  - 4.2 Demande de paiement no. 1 – Fernand Harvey & Fils - Réfection rue Simard
- 5. Administration, finances et ressources humaines**
  - 5.1 Octroi d'aides financières
  - 5.2 Demande de compensation pour les chemins à double vocation
  - 5.3 Mandat pour la vérification des livres pour l'année 2018-2019-2020
  - 5.4 Programme d'aide financière – soutien des actions de préparation aux sinitres, volet 1
- 6. Travaux Publics**
- 7. Urbanisme et environnement**
  - 7.1 Installation d'enseigne – 7 rue Desbiens
  - 7.2 Installation d'enseigne – 13 rue des Étangs
- 8. Sécurité incendie**
  - 8.1 Engagement d'un nouveau pompier volontaire
- 9. Loisirs, culture et tourisme**
- 10. Avis de motion et règlements**
- 11. Comptes**
  - 11.1 Ratification des déboursés et salaires d'octobre 2018
  - 11.2 Autorisation de paiement des comptes à payer au 31 octobre 2018
- 12. DIVERS ET PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 13. Levée de l'assemblée**

### **3. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL** **RÉSOLUTION NO. 11485-11-18**

**IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER LUC CAUCHON ET RÉ-SOLU UNANIMEMENT QUE** les membres du conseil municipal acceptent le procès-verbal de l'assemblée extraordinaire du 22 octobre 2018 et ce avec dispense

## **ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU LUNDI 12 NOVEMBRE 2018**

---

de lecture; une copie dûment certifiée leur a été remise dans les délais prescrits à l'article 333, alinéa 2 de la *Loi sur les Cités et Villes* (L.R.Q., c. C-19).

### **4. APPEL D'OFFRES ET SOUMISSIONS**

#### **4.1 OCTROI DU CONTRAT DE DÉNEIGEMENT DU TERRAIN DE L'ÉGLISE AU 33 RUE SAINT-PHILIPPE RÉSOLUTION NO. 11486-11-18**

---

**ATTENDU QUE** des prix ont été demandés pour les travaux de déneigement du terrain de l'église située au 33 rue Saint-Philippe pour l'hiver 2018-2019;

**ATTENTU QUE** l'offre de la compagnie Ferme de la Vallée SENC s'est avérée la plus avantageuse;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST PROPOSÉ PAR MADAME LA CONSEILLÈRE SOLANGE LAPOINTE ET RÉSOLU UNANIMEMENT QUE** le conseil municipal de la Ville de Clermont octroie le contrat de déneigement du terrain de l'Église à Ferme de la Vallée SENC pour l'hiver 2018-2019 pour un montant de 6 200 \$ plus les taxes applicables.

**QUE** madame Brigitte Harvey, directrice générale ou en son absence le directeur général adjoint soit autorisée à signer les documents relativement à ce contrat portant le numéro de pièce P1-2018-11-12.

**QUE** la présente résolution soit adressée à M. Christian Turcotte, Ferme de la Vallée SENC, 606 chemin de la Vallée, La Malbaie (Québec) G5A 1C7.

#### **4.2 DEMANDE DE PAIEMENT NO. 1 – FERNAND HARVEY & FILS INC. – TRAVAUX DE RÉFECTION DE LA RUE SIMARD RÉSOLUTION NO. 11487-11-18**

---

**ATTENDU QUE** par sa résolution no. 11408-07-18 la Ville de Clermont octroyait le contrat de la réfection de la rue Simard à la compagnie Fernand Harvey & Fils Inc.;

**ATTENDU** l'avancement des travaux, monsieur Daniel Desmarteaux, ingénieur et directeur des travaux publics recommande de procéder à un paiement partiel;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER BERNARD HARVEY ET RÉSOLU UNANIMEMENT** de procéder au versement de la demande de paiement no. 1 à la firme Fernand Harvey & Fils Inc. au montant de 604 414,41 \$ incluant les taxes applicables.

**QUE** la présente résolution soit adressée à Monsieur Yves Harvey, Fernand Harvey & Fils Inc., 7 rue Desbiens, Clermont, Québec G5A 1B8.

### **5. ADMINISTRATION, FINANCES ET RESSOURCES HUMAINES**

#### **5.1 OCTROI D'AIDES FINANCIÈRES RÉSOLUTION NO. 11488-11-18**

---

**IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉMY GUAY ET DÛMENT RÉSOLU QUE** la Ville de Clermont octroie les aides financières suivantes :

- OPP de l'École Laure-Gaudreault 200 \$  
*Réveillon de Noël*
- Service d'aide communautaire de Charlevoix-Est (SACC) 200 \$  
*Aide financière*

**5.2 DEMANDE DE COMPENSATION SUPPLÉMENTAIRE POUR ENTRETIEN DE CHEMINS À DOUBLE VOCATION  
RÉSOLUTION NO. 11489-11-18**

---

**ATTENDU QUE** la demande d'aide supplémentaire pour l'entretien des chemins à double vocation est renouvelable annuellement ;

**ATTENDU QUE** les critères du programme d'aide supplémentaire pour l'entretien de ces chemins sont respectés;

**ATTENDU QUE** les transporteurs ont déjà fourni, à la demande de la Ville de Clermont, l'information appropriée concernant le type et le volume de la ressource transportée ainsi que le nombre de camions annuels qui empruntent le chemin du Friche (route de contournement) ;

**ATTENDU QUE** l'information transmise représente la situation du transport lourd de l'année 2018;

**POUR CES MOTIFS, IL EST PROPOSÉ PAR MADAME LA CONSEILLÈRE NADINE TREMBLAY ET RÉSOLU UNANIMEMENT QUE** la Ville de Clermont demande au ministère des Transports une compensation pour l'entretien du chemin du Friche (route de contournement) ce, sur une longueur totale de 3,9 km.

**QUE** la présente résolution soit adressée à M. Steve Falardeau, chef du Service de l'entretien et de l'exploitation du réseau, Ministère des Transports, Centre d'opérations de Québec, 5353 boul. Pierre-Bertrand, Québec (Québec) G2K 1M1.

**5.3 DÉCLARATION DES INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES DES MEMBRES DU CONSEIL  
RÉSOLUTION NO. 11490-11-18**

---

**IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉAL ASSELIN ET RÉSOLU UNANIMEMENT QUE** madame Brigitte Harvey, directrice générale, dépose au conseil municipal de la Ville de Clermont la déclaration des intérêts pécuniaires des membres du conseil, en conformité avec les articles 357 et 358 de la Loi sur les Élections et Référendums dans les municipalités.

**5.4 MANDAT POUR LA VÉRIFICATION DES LIVRES 2018-2019-2020  
RÉSOLUTION NO. 11491-11-18**

---

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu pour la Ville de Clermont, de confirmer le mandat de ses vérificateurs pour les années 2018-2019-2020;

**CONSIDÉRANT QUE** la firme Benoit Côté a fait connaître à la Ville ses conditions de mandat;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉMY GUAY ET RÉSOLU UNANIMEMENT QUE** la Ville de Clermont confirme le mandat à la firme Benoit Côté, cpa pour les années 2018-2019-2020 conformément à son offre en date du 6 novembre 2018 et portant le numéro de pièce P2-2018-11-12.

**QUE** la présente résolution soit adressée à monsieur Benoit Côté, cpa 249 rue John-Nairne, suite 120, La Malbaie (Québec) G5A 1M4.

**5.5 SÉCURITÉ CIVILE – DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE – VOLET 1  
RÉSOLUTION NO. 11492-11-18**

---

**ATTENDU QUE** le *Règlement sur les procédures d'alerte et de mobilisation et les moyens de secours minimaux pour protéger la sécurité des personnes et des biens en cas de sinistre* a été édicté par le ministre de la Sécurité publique le 20 avril 2018 et qu'il entrera en vigueur le 9 novembre 2019 ;

**ATTENDU QUE** la municipalité souhaite se prévaloir du Volet 1 du programme d'aide financière offert par l'Agence municipale 9-1-1 du Québec afin de soutenir les actions de préparation aux sinistres, dont prioritairement les mesures afin de respecter cette nouvelle réglementation ;

**ATTENDU QUE** la municipalité atteste avoir maintenant complété l'outil d'autodiagnostic fourni par le ministère de la Sécurité publique en mai 2018 et qu'elle juge nécessaire d'améliorer son état de préparation aux sinistres ;

**IL EST PROPOSÉ PAR MADAME LA CONSEILLÈRE SOLANGE LAPOINTE ET RÉSOLU UNANIMEMENT QUE** la Ville de Clermont présente une demande d'aide financière à l'Agence municipale 9-1-1 du Québec au montant de 4 500 \$, dans le cadre du **Volet 1** du programme mentionné au préambule et s'engage à en respecter les conditions, afin de réaliser les actions décrites au formulaire joint à la présente résolution pour en faire partie intégrante qui totalisent plus de 6 000 \$, et confirme que la contribution de la municipalité sera d'une valeur d'au moins 900 ;

**QUE** la municipalité autorise madame Brigitte Harvey, directrice générale à signer pour et en son nom le formulaire de demande d'aide financière et atteste que les renseignements qu'il contient sont exacts.

## **6. TRAVAUX PUBLICS**

## **7. URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

### **7.1 INSTALLATION D'ENSEIGNE – 7 RUE DESBIENS RÉSOLUTION NO. 11493-11-18**

---

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du conseil municipal ont pris connaissance d'une demande de PIIA concernant l'installation d'une enseigne sur socle au 7 rue Desbiens ;

**CONSIDÉRANT QUE** tout projet d'affichage fait partie intégrante du Plan d'implantation et d'intégration architecturale et doit obtenir l'aval du comité consultatif d'urbanisme ;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Comité consultatif d'urbanisme estiment que le projet respecte les critères et objectifs du Règlement relatif aux PIIA # VC-434-13 ;

**CONSIDÉRANT QUE** par sa résolution no 2018-11-510 le comité consultatif d'urbanisme recommande au Conseil municipal l'acceptation de la demande de permis d'installation d'enseignes ;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST PROPOSÉ PAR MADAME LA CONSEILLÈRE NADINE TREMBLAY ET RÉSOLU UNANIMEMENT QUE** le conseil municipal accepte la demande de permis d'installation d'enseignes au 7 rue Desbiens.

**QUE** la présente résolution soit adressée à M. Julien Lavoie, inspecteur municipal.

### **7.2 INSTALLATION D'ENSEIGNE – 13 RUE DES ÉTANGS RÉSOLUTION NO. 11494-11-18**

---

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du conseil municipal ont pris connaissance d'une demande de PIIA concernant l'installation d'une enseigne sur socle au 13 rue des Étangs ;

**CONSIDÉRANT QUE** tout projet d'affichage fait partie intégrante du Plan d'implantation et d'intégration architecturale et doit obtenir l'aval du comité consultatif d'urbanisme ;

## **ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU LUNDI 12 NOVEMBRE 2018**

---

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Comité consultatif d'urbanisme estiment que le projet respecte les critères et objectifs du Règlement relatif aux PIIA # VC-434-13 ;

**CONSIDÉRANT QUE** par sa résolution no 2018-11-512 le comité consultatif d'urbanisme recommande au Conseil municipal l'acceptation de la demande de permis d'installation d'enseigne ;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER LUC CAUCHON ET RÉSOLU UNANIMEMENT QUE** le conseil municipal accepte la demande de permis d'installation d'enseigne au 13 rue des Étangs.

**QUE** la présente résolution soit adressée à M. Julien Lavoie, inspecteur municipal

### **8. SÉCURITÉ INCENDIE**

#### **8.1 NOMINATION D'UN NOUVEAU POMPIER VOLONTAIRE RÉSOLUTION NO. 11495-11-18**

---

**ATTENDU QU'**il est nécessaire de procéder à une nouvelle nomination afin de garder un nombre suffisant de pompiers volontaires ;

**ATTENDU QUE** monsieur Pierre-Luc Lévesque, demeurant au 6 rue du Parc-Daniel à Clermont a manifesté le désir de se joindre à l'équipe des pompiers volontaires de Clermont et que l'Association des pompiers recommande ce candidat;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉAL ASSELIN ET RÉSOLU UNANIMEMENT QUE** le conseil municipal de la Ville de Clermont procède à la nomination de Pierre-Luc Lévesque à titre de pompier volontaire.

**QUE** la présente résolution soit adressée à Monsieur Pierre-Luc Lévesque, 6 rue du Parc-Daniel, Clermont (Québec) G4A 1E2 ainsi qu'à Monsieur Pierre Boudreault, directeur du service des incendies de la Ville de Clermont.

### **9. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME**

### **10. AVIS DE MOTION ET RÈGLEMENTS**

### **11. COMPTES**

#### **11.1 RATIFICATION DES DÉBOURSÉS ET SALAIRES D'OCTOBRE 2018 RÉSOLUTION NO. 11496-11-18**

---

**ATTENDU QUE** le conseil municipal a pris connaissance de la liste des déboursés et des salaires du mois d'octobre 2018 ;

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER BERNARD HARVEY ET RÉSOLU UNANIMEMENT** de ratifier les déboursés d'octobre 2018 au montant de 228 214.70 \$ ainsi que le versement des salaires d'octobre 2018 au montant de 76 740.74 \$ et portant le numéro de pièce P3-2018-11-12.

#### **11.2 AUTORISATION DE PAIEMENT DES COMPTES À PAYER AU 31-10-2018 RÉSOLUTION NO. 11497-11-18**

---

**ATTENDU QUE** le conseil municipal a pris connaissance de la liste suggérée de paiement des comptes à payer d'octobre 2018 ;

**ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU LUNDI 12 NOVEMBRE 2018**

---

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉMY GUAY ET RÉSOLU UNANIMEMENT QUE** ce Conseil accepte la liste des comptes à payer pour le mois d'octobre 2018 et autorise la directrice générale ou son remplaçant à procéder au paiement des comptes au montant de 186 065.50 \$ certificat de crédit disponible portant le numéro 2018-11-2634 et portant le numéro de pièce P3-2018-11-12.

Je, soussignée, certifie par les présentes, qu'il y a des crédits suffisants pour les fins auxquelles la dépense décrite par la présente résolution est projetée par le conseil.

Certificat de crédit no. 2018-11-2634

\_\_\_\_\_  
Directrice générale et secrétaire-trésorière

**12. DIVERS ET PÉRIODE DE QUESTIONS**

**13. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE  
RÉSOLUTION NO. 11498-11-18**

---

**IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉAL ASSELIN QUE** l'assemblée soit levée à 20 h 10.

\_\_\_\_\_  
**Jean-Pierre Gagnon**  
Maire

\_\_\_\_\_  
**Brigitte Harvey**  
Directrice générale

VRAIE COPIE CERTIFIÉE

  
Brigitte Harvey  
Directrice générale